

發展局
土木工程拓展署

Development Bureau
Civil Engineering and Development
Department



立法會 CB(1)642/18-19(01)號文件
LC Paper No. CB(1)642/18-19(01)

工務計劃項目第469CL號 – 啟德發展計劃 – 啟德機場北面停機坪 的基礎設施

PWP Item No. 469CL – Kai Tak development – infrastructure at north apron area of Kai Tak Airport

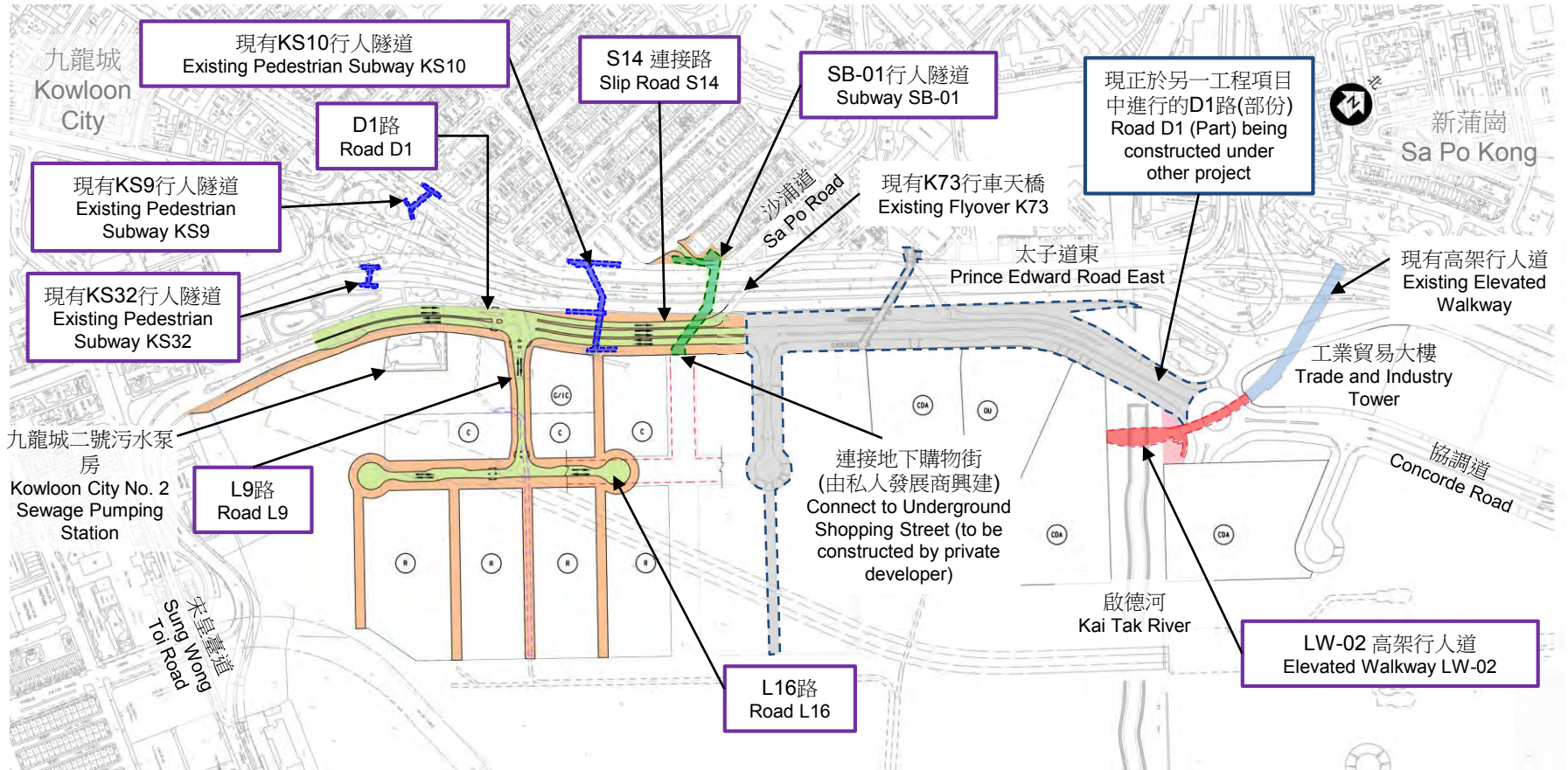
2019年2月26日
立法會發展事務委員會會議
26 February 2019

Meeting of Panel on Development of Legislative Council



第5B期的基礎設施工程- 工程計劃範圍

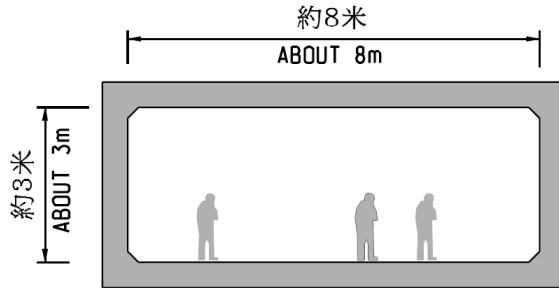
Stage 5B Infrastructure Works - Project Scope



第5B期的基礎設施工程

Stage 5B Infrastructure Works

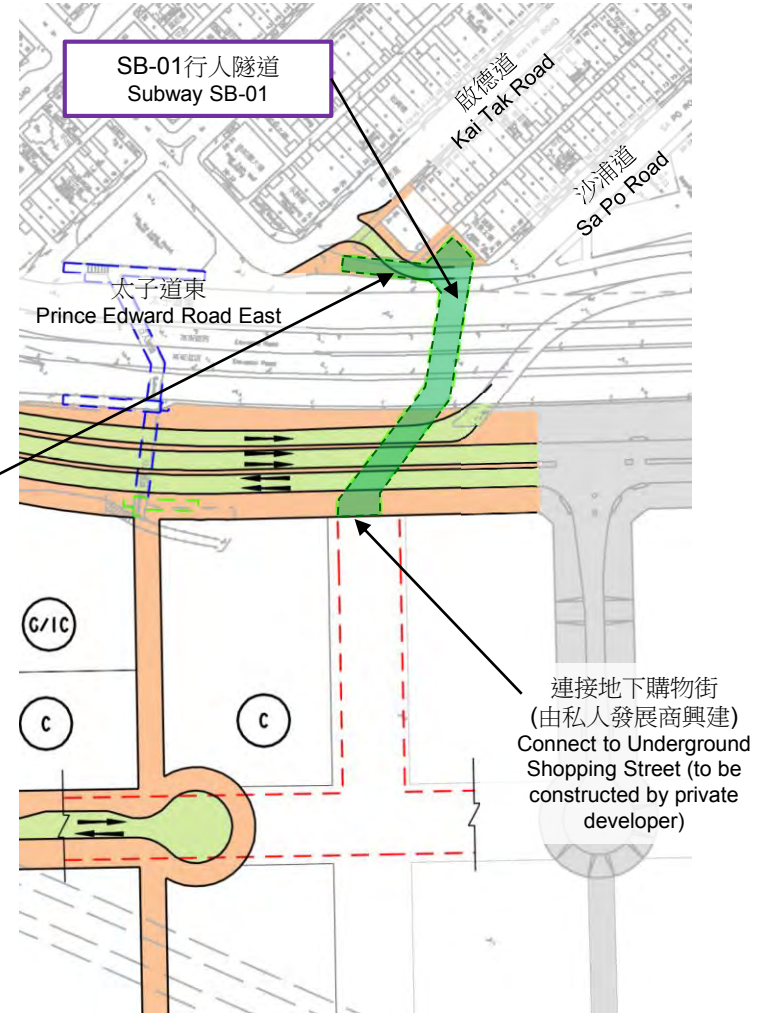
太子道東 PRINCE EDWARD ROAD EAST



SB-01 行人隧道 橫切面
Subway SB-01 Section

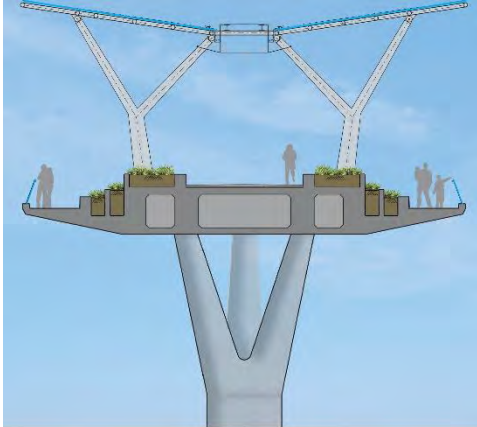


SB-01 行人隧道 - 位於沙浦道的入口(構想圖)
Entrance of Subway SB-01 at Sa Po Road (Artist Impression)



第5B期的基礎設施工程

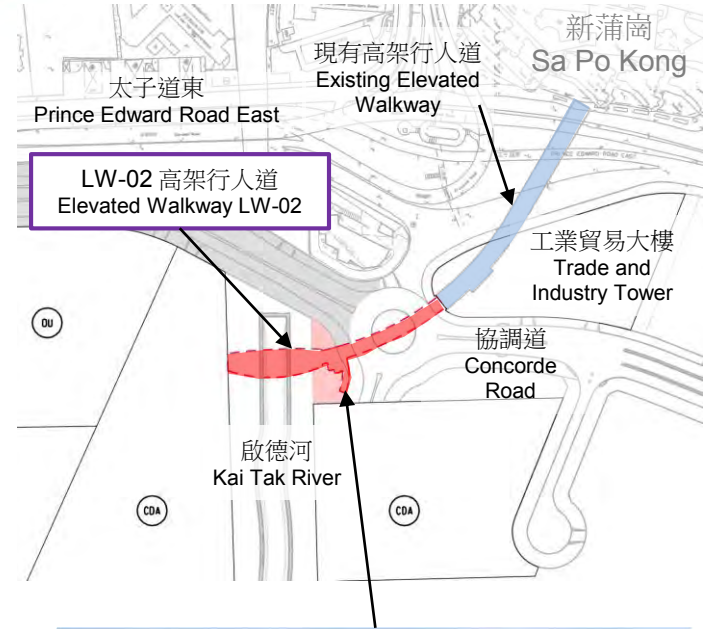
Stage 5B Infrastructure Works



LW-02高架行人道橫切面 (啟德河上方)
Elevated Walkway LW-02 (Above Kai Tak River)



LW-02高架行人道 典型橫切面
Elevated Walkway LW-02 Typical Section



LW-02高架行人道 (構想圖)
Elevated Walkway LW-02 (Artist Impression)



LW-02高架行人道 的升降機及樓梯 (構想圖)
Lift and Staircase of Elevated Walkway LW-02 (Artist Impression)

第5B期的基礎設施工程

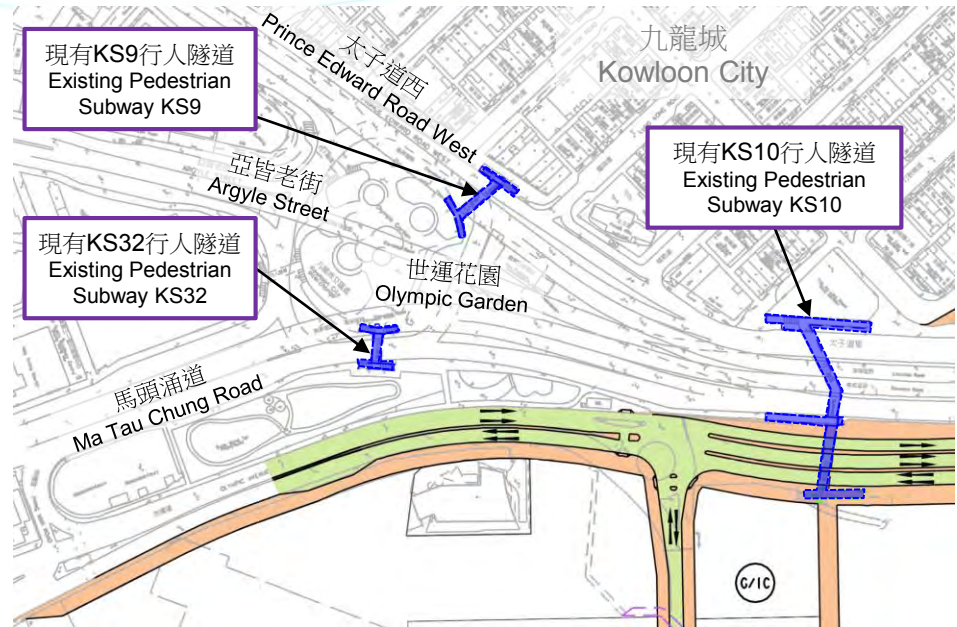
Stage 5B Infrastructure Works



KS9行人隧道的地面出入口(構想圖)
Entrance of Subway KS9 (Artist Impression)



KS32行人隧道的地面出入口(構想圖)
Entrance of Subway KS32 (Artist Impression)



KS10行人隧道的地面出入口(構想圖)
Entrance of Subway KS10 (Artist Impression)

工程時間表

Works Programme

程序 Tasks	時間表 Programme
申請撥款 Funding Application	2019年上半年 1 st Half of 2019
工程展開 Commencement of Works	2019第3季 Q3 2019
工程分階段完成 Completion of Works in Phases	2023 至 2025年大致完成 Substantial Completion from 2023 to 2025



謝謝
Thank You

**The Additional District Cooling
System (DCS) at the Kai Tak
Development (KTD)**

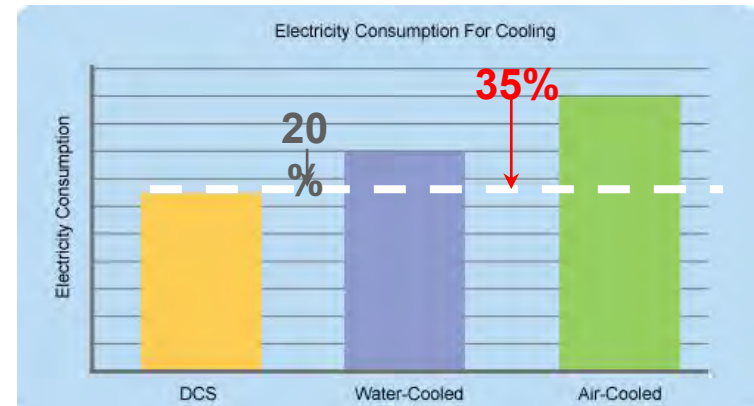
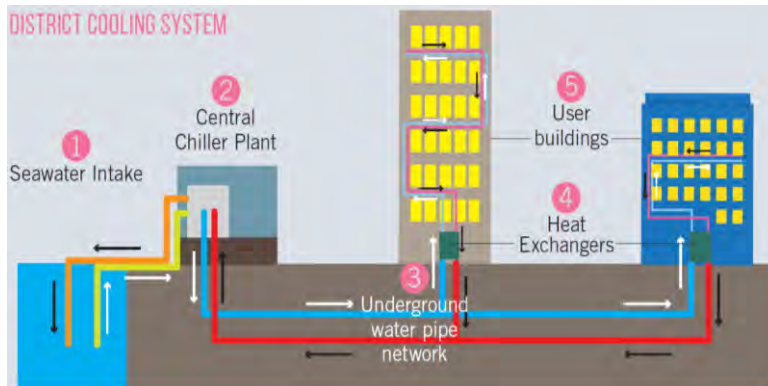
在啓德發展區提供新增的區域供冷系統

**Legislative Council Panel on Development
立法會發展事務委員會**

**26 February 2019
2019年2月26日**

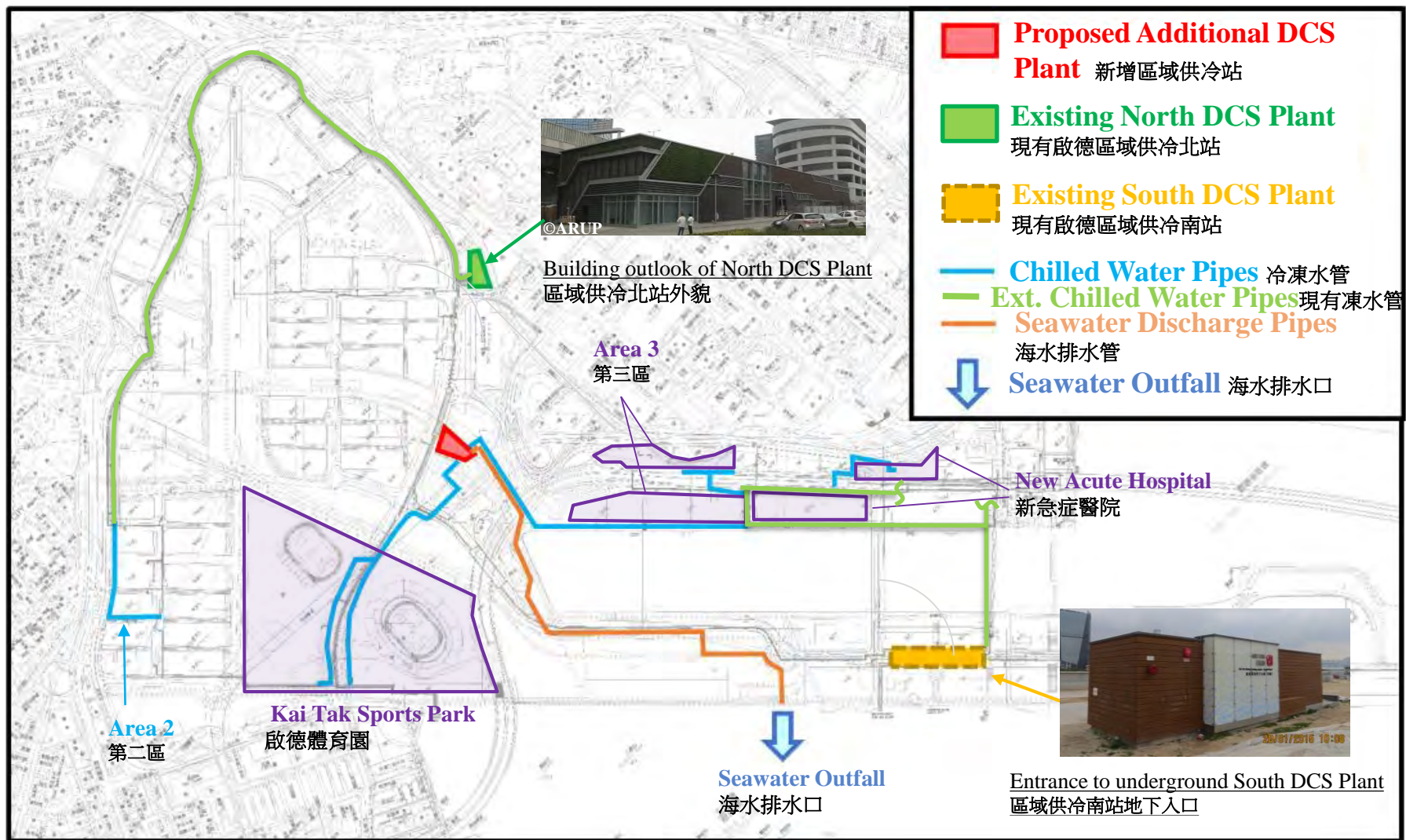
What is DCS? 何謂區域供冷系統?

- District cooling system (DCS) distributes chilled water through **network of underground pipes** from **central chiller plant** to multiple buildings for air-conditioning
 - Suitable for developments with **operational diversity** and **clusters of buildings**
 - **35% saving to traditional air-cooled system, 20% saving to individual water-cooled system.**
 - Cooling System on rooftop is not required. It helps to **reduce the vibration and noise**. The roof of the building can be designed with more sustainable features, such as green roof and roof garden to **reduce the heat island effect**.
-
- 區域供冷系統將中央供冷站製造的冷凍水通過敷設地下冷凍水管道網絡輸送給多個建築物以滿足其製冷量需求。
 - 適用於不同營運種類的建築群的發展。
 - 比傳統氣冷式空調系統及獨立使用冷卻塔的水冷式空調系統可分別節省約35%及20%的用電量。
 - 天台無須裝設製冷裝置，大大減少大廈的噪音和振動。大廈天台的設計可以加入較多環保元素，例如屋面綠化和天台花園以減低熱島效應。



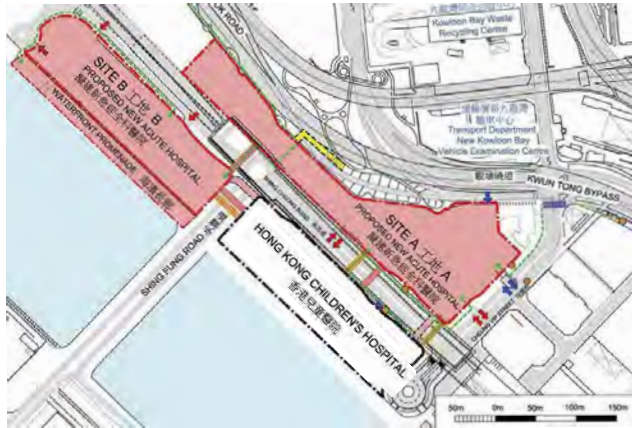
DCS at KTD 啟德區的區域供冷系統

Layout Plan



Why Additional Plant for KTD DCS 為何需要啟德區新增區域供冷系統

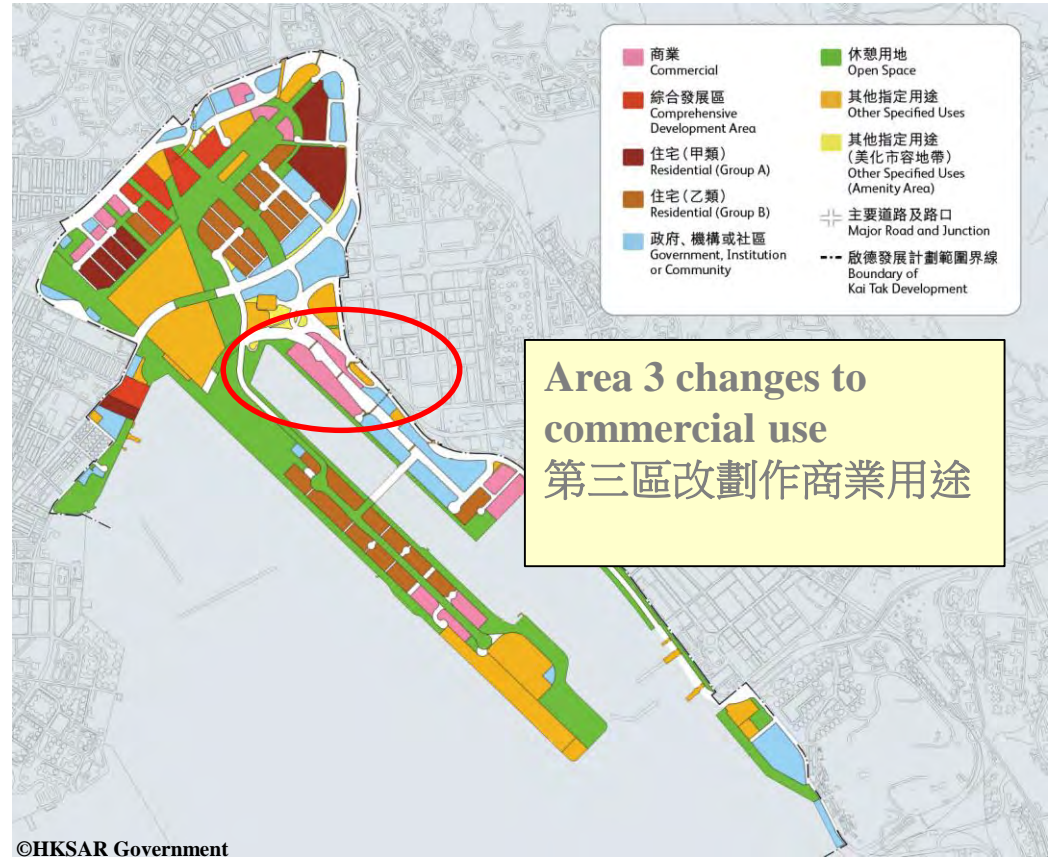
- Significant increase in load demand 供冷需求量明顯增加
- Supply to KTSP in 2022/23 於2022/23供應啟德體育園



New Acute Hospital (NAH) 新急症醫院



Kai Tak Sports Park (KTSP) 啟德體育園



Location Plan of Additional Plant for KTD DCS

啟德區新增區域供冷系統的位置圖



Way Forward

未來路向

Items	Program
<p>Seek approval from PWSC to upgrade 50CG to Cat. A and Seek for Funding Approval from FC</p> <p>向工務小組委員會提請提升此50CG工務工程計劃至甲級及向財委會申請撥款</p>	<p>Q2 of 2019 2019年第2季</p>
<p>Planned commencement of the proposed works*</p> <p>計劃在2019年第4季展開擬議工程</p>	<p>Q4 of 2019 2019年第4季</p>
<ul style="list-style-type: none">• Award the contract after securing funding approval• 只會在獲得批准撥款後才批出工程合約	

